Chines haya horcá ayera madruga

ORANJESTAD(AAN)—Ayera madruga 10 pasa di 12 un chines a ser haya horca den Emmastraat, na un balki patras di un cas, bao di un afdak.

Segun informacionnan cu por a logra na e sitio, e chines ta Tyium Sang Chu naci dia 20 di augustus 1926 na China y di profesion kokki..

Dr. Ridderstap a constata morto y fiscal Wernet a laga tuma e cadaver den beslag pa autopsia. Ayera sinembargo a haya e informacion cu den e caso aki no tabata tin ningun muestra di maltrato. Personal di Funeral Home La Hoja a transporta e cadaver pa mortuoria.

Segun DIARIO tin entendi e chines aki tabata tin problemanan personal ultimo dianan. E dia anterior tambe e lo tabata tin discusion y pleito den familia y a bay di cas.

No a tende di dje ni a mire mas te cu algo pasa di mei anochi ayera, su curpa a ser haya colga na e balki bao di e afdak na e cas Emmastraat 25.

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 30 DECEMBER 1985 AÑA 5, NO. 1508

Armand Engelbrecht:

Gobierno mester tuma mas medida

•

Mudanza di departamento lo a tranca

•

Aruba ta keda masha vulnerabel pa Oil Spills



Agentenan policial y empleadonan di La Hoja na e sitio, unda a caba di baha cadaver di e chines, pa esaki wordo transporta pa mortuoria na hospital.



Tur promocion y nombramento lo pasa procedura normal

•

Haime Pimienta cu Tipico del Campo a bira Rey di dande



Masha exitoso tabata e show "Genie" cu a ser estrena diasabra na Aladdin Theater di Alhambra Casino & Bazaar. Ariba pagina 14 por lesa mas di esaki.



Popo ta informa

Checkpoint Color

Ata POPO back despues di un weekend di busca redo, atrobe. Te cu e weekend cu ta tras di lomba, cos no ta mustra bunita pa nos carnaval 32. Parce cu ambiente di Pasco y Aña Nobo ainda ta den curpa.

0o0

POPO a goza si cu 1320 a cuminza percura pa e ambiente di carnaval. Nan a cay basta bon ayera mainta.

0o0

Segun POPO tin entendi e muchanan di Aruba cu aña pasa a haci furor den carnaval di Curacao cu Brass Explotion, e aña aki ta cla caba pa 'marcha di carnaval na Curacao". Esey ta e brassband di Arubianonan biba na Curacao y cu a haya imagen di brassband di Universidad mientras no ta asina.

0o0

Aña pasa nan a toca cu e drumnan cu nan a cumpra di Jammin'Brass pero despues nan a logra acumula 5 mil bubu pa bin Aruba y na un negoshi na Playa a cumpra e drumnan di Duzi Duzi Brass pa e aña aki.

0o0

Nan unico problema ta e seccion di brass. Na Aruba nos tin muchanan cu ta toca trompet y trombone cu no ta pertenece na gruponan musical, y cu ta join e brassbandnan. Pero na Curacao, e tocadornan di e instrumentonan aki casi tur ta pertenece na bandanan local, locual no ta facil pa un brassband haya e tocadornan aki.

0o0

E aña aki nos muchanan hunto cu 3 of 4 di Curacao, tin intencion di lanta un explosion mas grandi na Curacao.

0o0

Kizas hopi hende no a tende, pero e brassband Moondogs tambe aparentemente a bay cielo e aña aki. Segun e Popoinfonan, Moondogs a kibra ya cu varios di e tocadornan a bandona e grupo, otronan a bay biba den exterior etc.

0o0

Pero si POPO a tende cu tin otro brassband den formacion y cu ya ta entrenando duro pa carnaval 32 y cu algun di exmoondogs tambe lo ta cu e brassband aki.

0o0

Aruba ta bay haya un grupo den carnaval di Trinidad e aña aki. Un voz misterioso a duna e Popoinfo cu ta bisa cu e aña aki e grupo Pa Tin Pret tin intencion di tuma parti na Carnaval di Trinidad. Esey si shon Calito no a los lenga divulga na POPO.

0o0

Awor cu Lago no tey mas pa yuda Esso Club cu su grupo, POPO kier sa si ta Marinpex lo ta e sponsor nobo, of si Esso Petrolera lo pone man den saco y saca algun placa pa nos carnaval tambe.

0o0

Un cos nos mester corda bon. Semper nos a tende di Brazil como pais mundial di Carnaval Tambe nos a tende di Trinidad como e pais di Carnaval. Pero ta Aruba a bira e isla di carnaval y a mantene esaki te awor. A bira cu Curacao ta clà pa trapa nos rabo y net su tras tin St. Maarten cu tambe ta na caminda pa trapa rabo di Carnaval di Aruba y cu yudanza di nos grupo nan y conjuntonan. Apesar cu cos no ta pinta mucho bunita, ta nos mester traha pa mantene nos carnaval unda e ta y mantene nos nomber di "Isla di Carnaval"

0o0

Shonnan nos a drenta den siman di carnaval. "Carnaval cu un Status Aparte" e aña aki. Diavierna venidero tin programa caba eleccion di prins y pancho di mucha na Club Caiquetio, pero te ainda no ta mira ningun movimento di SAC.

0o0

Diasabra e siman aki tin caba e eleccion di prins y pancho juvenil tambe na Club Caiquetio combina cu fiesta bailable, pero nos juventud pa e concurso aki parce ainda ta celebrando Pasco prome cu nan forma pareha y prepara.

0o0

Diadomingo awor tambe na club Caiquetio tin eleccion di prins y pancho di carnaval 32 y pa esaki tampoco POPO no ta mira movecion.

0o0

E unico movecion cu tin te awor ta cu POPO y Shon Ito Tromp, a adelanta partinan oficial di e proclamacion pa prins y pancho caba, facilitando nan debi na e tempo cortico cu tin pa carnaval e aña aki. Shon Boy Simon tambe a pone su cerebro funciona pa esaki e aña aki atrobe.

0o0

Segun Don Eddy Maduro di Radio Antillana, e aña aki Radio Antillana lo transmiti via galactica estilo Startrek. Na Radio Carina, segun Signore Sartini, preparacionnan ta ser haci pa bini cu transmicionnan cu Rayonan invisible for di Pioneer 6. Canal 90 tin den preparacion transmicionnan cu rayonan Lasser via trasnbordador

0o0

Voz di Aruba ta pensando di bini cu "wireless" ultrasonico pa actividad nan di carnaval. Radio Caruso FM te ainda ta pensando si nan lo transmiti actividadnan via energia 'lunar", pero Radio Kelkboom si ta cla caba cu E2C1 cu ta un codigo espacial cu nan a logra pa señalnan di espacio cu cooperacion di NASA.

0o0

Di Tele-Aruba no por bisa nada ainda, pasobra ainda falta algun dia pa e trahadornan sa si nan tey carnaval of si nan no tey pasobra ta "Status Aparte for di ATM" ta na caminda prome.

0o0

Un cos si POPO ta spera y esey ta cu hopi hende lo graba e sonido di Status Aparte mañan anochi 12 or na momento di tiro. Esaki lo ta algo unico, si vuurwerk bay laira acompaña pa sonido di klaapchi, y cu sonido di sirenanan di autonan di polis, di brandweer, di bapornan, ambulancenan y mei mei di tur esey batimento di kloknan di misa.

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia,1 Antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc. Pa solamente Fls. 235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde AWE promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta tel. 28602

LIQUIDACION
na
CECILIA'S FANTASY
na San Nicolas
Ariba tur paña di Baby y di mucha.
Tin Descuento ariba paña di Damas tambe.



Bon Pasco
y un
Feliz Aña Nobo
digno pueblo di Aruba..

Cu Dios Todopoderoso drama su Bendicion den tur Hogar, ta nos mas sincero deseo.

Ban demostra mundo henter cu e pueblo di Aruba, ta digno di ta un pueblo Liber.

Den Status Aparte, awor mas cu nunca, Ban uni, pa conserva nos Libertad.

Bon Pasco y un Prospero Aña Nobo 1986

Betico Croes y familia
Presidente
Movimiento Electoral di Pueblo



Reorganizacion di cierto servicionan lo keda introduci na Januari

Reinigingsdienst ta perde anualmente mey millon cu servicio na empleadonan comercial

ORANJESTAD(AAN)— E plannan pa haci Reinigingsdienst un servicio ariba su mes, esta separa e departamento di DOW, no a haya continuacion. Den un relato e consejeronan Hulandes, Berenschot, a opta pa saca Reinigingsdienst for di DOW, pero poco poco e planes cu a wordo diseña a caba na nada.

Mientras Reinigingsdienst a trata di mejora su situacion financiero y asina a aumenta su tarifanan, ainda el a keda un instancia cu mester wordo subsidia pa Gobierno pa por sobrebibi.

Segun informacion, no tin un manejo diseña pa den un futuro cercano cambia e situacion na e servicio, cu lo bay termina e servicionan especial na empresanan comercial poco poco. Ya a cuminza nenga solicitudnan nobo pa pasa recoge sushi comercial. E servicio aki tabata trece cune un perdida di mey millon Florin pa aña, segun DIARIO a wordo informa di fuentenan digno di credito.Ta spera cu asina por bay elimina e servicio cu no ta wordo considera realmente necesario ya cu ta parti for di e punto di vista cu empresanan comercial mes por paga un truck pa deshaci di sushi.

E medida aki tin su base tambe den e hecho cu pa otro aña, Reinigingsdienst ta pronostica un falta serio di personal. Un cantidad di miembro di personal lo alcanza edad cu nan tin derecho ariba pensioen, mientras cu cierto cantidad lo wordo medicamente aconseja pa bandona servicio. Asina ta spera cu un falta di personal di cinco porciento lo keda registra.

E situacion financiero a haci cu no por tuma mas personal den servicio, mientras na otro departamentonan ta haci posible pa vacaturanan wordo yena cu personal cu kier traspaso. Pa Reinigingsdienst esaki ta poco dificil comoquiera cu e cantidad di mas di personal no ta manifesta su mes den e rangonan mas abao di arbeider, pero den rangonan di ambtenaar.

Mientras ta tene cuenta cu e problema cu por manifesta su mes seguramente na mitar di otro aña, na Januari por spera un reorganisacion di barimento di cayanan na Playa. Pa loke ta trata San Nicolas ta bay introduci na Januari un reorganisacion di recogimento di sushi.

Tin basta trabao pa wordo haci na Reinigingsdienst, segun DIARIO por a comprende.

Mas atencion di parti di Gobierno lo ta necesario

Mudanza di departamento lo a tranca

ORANJESTAD(AAN)— Segun informenan cu DIARIO a ricibi di varios departamento gubernamental, e mudanza di departamentonan y servicionan den cuadro di cambionan estatal, ta seriamente tranca.

Faltando algun dia pa areglonan nobo y un sistema nobo keda introduci, ainda no por soluciona problemanan di acomodacion. Decisionnan mester wordo tuma na termino hopi corto, DIARIO a wordo informa pa personanan cu a mustra cu di parti di Gobierno ainda poco atencion ta wordo dedica na e aspecto di acomodacion di servicionan, cu por crea un stagnacion serio den trabaonan.

Tin varios departamento cu ainda no sabi unda nan lo wordo acomoda, loke ta haci cu otro departamentonan cu mester haci uso di e oficinanan cu lo wordo desocupa, mester spera. E asunto aki ta manera un cadena y mester los uno pa tur otro haya solucion.

Mientrastanto tin informacion cu Finanzas tambe no por muda por lo pronto. Ta asina cu e Gabinete di Gouverneur a keda acomoda den e oficinanan cu tabata conoci como Consejo di Ministro. Esaki en espera di e momento cu construccion di e oficinanan di Gouverneur wordo finaliza.

Esey ta encera cu e departamento di Finanzas te ainda di Teritorio Insular no por wordo acomoda ainda hunto cu e departamento actual di Gobierno Central.

Segun informacion a yega e momento pa decisionnan wordo tuma, y asina ainda ta pendiente e edificio di pensioenfonds, caminda lo por bay acomoda e Departamento pa Asuntonan di Enseñanza, si Gobierno duna su aprobacion y yega na un areglo pa prijs di huur.

Armand Engelbrecht:

Gobierno mester tuma mas medida

Pero esaki lo ta despues di estudio profundo, husto y balancea

ORANJESTAD(AAN)— Den e programa di AVP ayera mainta Sr. Armand Engelbrecht, diputado den e gobernacion actual a elabora ariba e reunion di Eilandsraad di diasabra ultimo, indicando cu ta bon cu e gobierno cu a sinta dia 20 di e luna aki a sigura su mes si tur e leynan cu mester ta cla pa Status Aparte di Aruba tabata cla, pasobra e impresion a wordo duna cu tur asunto ta cla, pero cu a resulta cu tabata tin algun ley importante cu mester a wordo preapra ainda pa asina por drenta Status Aparte sin problemanan legal.

E leynan cu a keda aproba diasabra tabata ley encuanto publicacion y drentamento na vigor di e leynan,; ley encuanto Raad van Advies cu ta un cuerpo importante por ehemplo cu ta wordo tendi ariba leynan di decreto nan gubernamental cu medidanan en general; ley encuanto tratadonan cu ta conta tambe pa Aruba como pais den reino; conceptonan di leynan di Reino y otro leynan; leynan encuanto zona liber, cu ta di vital importancia pa economia di nos isla; ley pa pone na disposicion 10 millon florin na Banco Central di Aruba y otro leynan importante.

Aruba lo tin su mes moneda entrante dia prome di januari 1986 y ta necesario cu nos pueblo, tin confianza den nos moneda. Na nomber di su partido AVP, el a haci un apelacion na pueblo pa pone confianza den nos pais nobo , den nos hendenan, den nos gobernantenan, den nos propio moneda. Nos moneda mester haya e oportunidad door di cada un di nos,. Asina Gobierno hunto cu Banco Central lo por stipula un maneho monetario y banco central lo tin un bista ariba cuanto divisas ta drenta y sali di Aruba.

"Esaki ta importante pa e balanza di pago cu lo duna gobierno un idea con e situacion economico financiero ta. Awor aki nos sa con e situacion ta deplorabel . E ta hopi malo. Pero AVP tin e pleno confianza den pueblo y ta contento cu conhuntamente cu cada persona den nos comunidad e situacion lo drecha", el a laga sa.

El a mustra cu cada pais den reino ta orgulioso di su propio moneda, cada pais na mundo ta orgulloso di su propio moneda, y asina tambe nos na Aruba mester ta orgulloso cu nos tin tambe nos propio moneda.

"Gobierno mester tuma medida pa trece mas placa den caha di gobierno, pero nos pueblo por ta sigur cu esaki lo sosode despues di estudio profundo y na un manera husto y balancea. AVP semper a bisa cu ta imposibel cu nos pueblo mester haci tanto sacrificio pa via di un situacion deplorabel cu nos pueblo no tabata tin ni arte ni parte den dje. Hulanda a priminti cu e lo coopera cu nos gobierno pa duna ayudo den forma di fianza por ehemplo , pa asina yuda reactiva nos economia y consecuentemente reduci e desempleo halto cu ta azota nos isla", el a laga sa.

34 persona a opta pa wachtgeld

ORANJESTAD(AAN)— Te awor, un total di 34 persona a opta pa haci uso di e wachtgeldregeling, e areglo especial cu a keda introduci a base di e cambionan estatal cu lo tuma

Sigui lesa pag. 6

Tur promocion y nombramento lo pasa procedura normal

Despues di a wordo revoca pa Gobierno acutal

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Armand Engelbrecht di AVP Gobierno di Aruba actualmente no tin un bista cla di cuanto placa Aruba tin , si tin, y cuanto debe tin, caunto placa tin riba caya etc.

Pesey gobierno lo pone expertonan pasa door di e departamentonan necesario pa nan duna gobierno y pueblo e informacion necesario asina tur hende por sa kico ta kico, esta con malo e situacion ta. Ya tin palabracionnan haci cu Hulanda lo duna un man den esaki. Lo mester bini un re-organizacion den aparato gubernamental.

Lo mester bin mas cupo nan di trabao den sector priva cu lo bay duna gobierno e posibilidad di reduci e cantidad di trahadornan cu gobierno tin den servicio actualmente.

Tin un cantidad di trabao cu ta warda e gobierno cu ta bay sinta entrante diaranzon awor, pero e gobierno lo ehecuta e trabaonan na un manera satisfactorio pa hende pueblo y pa cada persona individual.

E gobierno lo ta un gobierno di pueblo y ya e gobierno cu a sinta dia 20 di december a mira cu lo mester bini cambionan drastico.

"Gobierno no a sinta keto y a tuma decisionnan pa pone recht loque no tabata bon segun reglanan di bon gobernacion y tambe loque tabata enpugna cu ley.Promocionnan y nombramentonan tuma den e periodo di 22 di november ultimo te dia 19 di december a wordo revoca y manda back pa pasa proceduranan normal, aunque mester bisa enfaticamente cu mirando e situacion financiero malo cu caha di gobierno ta aden, consecuentemente mirando cu gobierno mes a anuncia un stopmento di nombracion y promocion di personal, ta casi imposibel cu lo por tin cualquier promocion of nombracion awor aki", el a bisa.

El a elabora despues ariba e dia historico di Status aparte, celebracion di esaki Bispo di Aña nobo cu presencia di Mgr. Ellis, Obispo di Willemstad durante e servicio ecomenico pa 10.30 or anochi, sigui pa dande y vuurwerk y tambe cu bahamento di bandera Antillano y hisamento di bandera di Aruba e anochi aki.

Miriam Kelly lo bay dirigi departamento di asuntonan social

ORANJESTAD(AAN)— Entrante Promer di Januari Miriam Kelly-Buckley lo bay dirigi e Departamento di asuntonan Social cu lo ta un fusion di e actual Servicio pa Cuido Social di Gobierno Insular y e Departamento pa Asuntonan Social di Gobierno Central.

Den e reorganisacion, otro servicionan a pasa pa Directie Sociale Zaken, manera oficialmente e departamento lo wordo yama.

Aparentemente e personal tabata poco den duda encuanto futuro, pero Diamars tabata tin amplio oportunidad pa haya tur splicacion y contesta solicita ariba preguntanan.

E Departamento nobo lo conoce dos servicio, cu na nan turno tin separacion di diferente oficinanan. Asina lo tin e Servicio pa Cuido Social, cu lo cubri control interno, asistencia material y tambe pago di onderstand.

Bao di e otro servicio Bienestar General, lo resorta e actual oficina pa Dificultadnan di Bida, Cuido di Jovennan y tambe Coordinacion di iniciativa particular.

Aparte di esaki lo bini e departamento conoci como Planificacion Social, cu a haya basta publicidad a base di e nombramento di ex Diputado Grace Bareño na e departamento y e reaccionnan. Planificacion social di tal forma lo wordo separa di Deco y lo forma parti di e manejo social.

Nobo ariba e listanan di servicio ta e coordinacion di iniciativa priva. Segun informenan cu DIARIO a ricibi, e servicio aki a keda institui pa coordina tur e trabaonan cu ta wordo haci pa gruponan priva. Informantenan a mustra ariba e cantidad di fundacionnan cu ta trahando actualmente y cu lo por haya asistencia y coordinacion den futuro.

Ta e intencion pa e Departamento keda situa den su totalidad den e actual edificio di Maatschappelijke Zorg, for di cual Arbeidszaken mester muda.

Unavez e cambionan tuma lugar oficinanan manera esun cu ta atende personanan cu dificultadnan di bida y di familia, tambe lo muda pa e edificio. Un fecha pa mudanza ainda no por a wordo duna pero lo ta den e futuro mas cercano posible.

Trabao social, segun informenan, mientrastanto tambe lo haya basta atencion y tambe lo bay resorta bao di e servicio pa bienestar social.

1986

HAPPY NEW YEAR WITH

PIPER

Agents:
CONSALES
Aruba N.V.

PIPER
PIPER-HEIDSIECK
CHAMPAGNE
REIMS

Ayudo hulandes pa cuerpo di polis di Aruba por bira realidad na Januari

ORANJESTAD(AAN)— E asistencia Hulandes pa reforza Cuerpo Policial na Aruba por bira realidad na fin di Januari. Esaki segun

Sigui lesa pag. 11

Varios instancia ta importa quimica sin sa kico esakinan ta contene

ORANJESTAD(AAN)— Siman pasa un quimica a bahsa ariba caminda na

Now! VIA NEDLLOYD

THE CARIBBEAN SPECIALISTS

San Francisco
Los Angeles
Panama
Curacao/Aruba
Rio de Janeiro
Santos
Paranaguá
Montevideo
Buenos Aires

South America Service

- Fast,direct service between all major ports
- Fast,reliable transhipment to extend your range

Whether your shipments concern meat from Argentina
leather goods from Uruguay
corned beef,shoes,furniture from Brasil

Full container loads (FCL) breakbulk, or less container loads (LCL)
"JUST NAME IT,WE SHIP IT"

Nedlloyd once again is fulfilling the request of the Aruba shipping public and confirms its commitment to the Caribbean.Now offering monthly sailing from South America with fast and reliable transhipment in CURACAO.

SAILING SCHEDULE

MV Nedlloyd Linge -Voy 88		MV Nedlloyd -Voy 83	
Buenos Aires	Dec 29	Buenos Aires	Jan 28
Montevideo	Dec 31	Montevideo	Jan 31
Rio Grande	Jan 2	Rio Grande	Febr 2
Paranagua	Jan 4	Paranagua	Febr 4
Santos	Jan 10	Santos	Febr 10
Rio de Janeiro	Jan 12	Rio de Janeiro	Febr 12
Willemstad	Jan 21	Willemstad	Febr 21
Cristobal	Jan 23	Cristobal	Febr 23
Los Angeles	Febr 1	Los Angeles	Mrt 4
San Fransisco	Febr 4	San Fransisco	Mrt 7
Japan	Febr 18	Japan	Mrt 20

*The trade from South America to the Caribbean is growing rapidly with many importers discovering South American countries as competitive and reliable sources of supply.
Through our longstanding connections in the mar ket,we are helping many exporters and importers along the way to success.

And the price is always right!

For information and rates call: NEDLLOYD'S GENERAL AGENTS:

IN ARUBA:
KROONVLAG (ARUBA) N.V.
P/A S.E.L.Maduro & Sons (Aruba) Inc.
P.O.Box 36
Cables : KROONVLAG
ORANJESTAD ARUBA
Telex: 5038 Selma na
Phone: 23888

bahsa ariba caminda na

Segun Ing. Engelbrecht

altura di brug bieuw di Balashi y tabata tin personanan ta cana rond ey nan sin proteccion adecuado, sin boots di rubber, brilnan di proteccion y paña adecuado. Ademas di esey e quimica a wordo laba cu awa di lamar.

DIARIO a tuma contacto cu Ingeniero Gerald Engelbrecht ariba esaki, y el a duna di conoce cu e informacion menciona ariba ta corecto, y tambe cu mester a neutraliza e quimica cu limestone prome cu a manda esaki den awa.

Segun su splicacion, tabata trata di un quimica hopi toxico, esta peligroso. E quimica aki, bao di circumstancianan di hasta 1 porciento di concentracion ya ta herbe, esta mas o menos 100 grado Celcius. Ora mescla un concentracion mas halto--y aki ta papia di concentracion di 98 porciento, por genera temperaturanan hasta ariba 400 grado Celcius.

Ora e quimica aki no ta neutraliza, un cantidad grandi den lama por baha e calidad di e awa di lamar unda den lagoen e por causa daño substancial na e bida marina como cu e ta bira acido.

Segun Ing. Gerald Engelbrecht e quimica aki ta genera gas explosivo y flamable cu por causa candela. Y den e caso aki ventilacion adecuado ta recomendabel.

El a splica cu na Aruba ta existi e problema cu varios instancia ta importa quimica sin sa kico e quimica ta, con pa elimina esaki, compa deposit'é y kico pa haci si a caso tin candela of si esaki mester basha ariba caminda of den un edificio.

Departamento di Proteccion ambiental di cual e ta hefe a wordo confronta e aña aki so no menos cu 4 biaha pa elimina quimica peligroso como cu ningun otro instancia kier a encarga cu esaki.

DOW y Laboratorio a coopera pa almacena esakinan temporalmente, pero ya no tin mas lugar.

Loque mester awor ta pa gobierno entre otro stipula un maneho desiña un tereno especial pa temporario almacena drums, botter etc. di quimicanan peligroso te cu dicidi despues di un inventarizacion rigoroso cual lo ta e alternativa mas acceptabel pa gobierno.

"Cada quimica cu wordo importa lo mester haya aprobacion pa e departamento proteccion ambiental pa haci tal! Esaki pa preveni probemanan cu nos ta confrontando awe, unda cierto instancianan o ta usa esakinan inadecuadamente, depositando quimicanan peligroso ariba tera of den tera, of a yega di descarga quimicanan peligroso y persistentemente ta basha esaki den lamar of awanan.

"Leynan cu no ta existi of adecuado mester wordo instroduci of mehora. Tur esaki ta necesidad pa preveni problemanan serio ariba termino corto y largo no solamente pa parti di salud pero tambe economicamente", segun Ing. Gerald Engelbrecht na DIARIO.

Publico a siña biba cu awacero

ORANJESTAD(AAN)—— Na inicio di temporada di yobida, hopi yamada a drenta na instancianan cu ta ocupa nan mes cu asistencia na casnan y lugarnan caminda awa ta causa problema.Sinembargo poco poco publico mes a cuminza tuma precaucionnan necesario pa evita problema serio y awe tur hende a siña biba cu awacero.

Informacionnan obteni ta mustra cu na October e instancianan cu normalmente ta wordo acerca tabata hopi ocupa cu dunamento di asistencia. Despues a mejora e ductonan pa awa por pasa mien-

Sigui lesa pag. 6

TELEARUBA

Dialuna Dec.30
1:00-3:00 Take Two
6:00 Spiderman
6:30 World's children
6:45 Guadalupe
7:30 Political program
7:45 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 Harold's sport show
9:30 Programa F.P.C.A
10:30 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
Dec.28 - Jan 4 1986
BOTICA NACIONAL

34 persona

Cont. di pag. 3

lugar y cu lo significa cu personal di Gobierno Central lo pasa pa servicio di Teritorio Insular.

Esaki ta indica cu mayoria di personal di Gobierno lo a opta pa keda na trabao.

Ainda ambtenaarnan tin tempo pa dicidi pa wachtgeld, segun DIARIO a wordo informa.

Mientrastanto mayoria lo a dicidi tambe pa keda den servicio di Gobierno di Aruba, comoquiera cu segun informacion, soiamente un persona lo a pidi traslado pa otro isla.

Publico

Cont. di pag. 5

tras cu tin caminda cu a realiza reparacionnan pa asina evita problema.

"Nos a pasa den e cayentenan di awacero y awor a ajusta na e situacion di temporada di awacero", un informante a bisa DIARIO.

Mientrastanto por a nota cu e situacion na rioolnan tambe a wordo drecha y hopi bottleneck a keda elimina.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

DIASABRA
TACHIRA 03784 77276 44958
OREINTE 89829 39189 98069
DIADOMINGO
STO. DOMINGO 28161 22688 18216
ORIENTE 75689 87942 01352

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...
ADRES:...

Mi number di 4 cifra ta: ☐☐☐☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **DEC. 30**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

HOROSCOPO



ARIES(21 maart-20 april)
Bo ta un beis mucho descuida.Si bo ta soltero(a) anto bo por traha un plan cu un hende pa sali awe tardi bai come.



TAURUS(21 april-20 mei)
Awe por tin sorpresa.Bo ta contento cu debenan a ser paga.Tene un fiesta awe nochi.



GEMINI(21mei-20 juni)
Bo ta preparando bo mes pa e trabaonan cu ta bin.Bo ta sinti cu bo deseonan mester worde realisa.



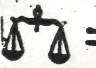
CANCER(21 juni-22 juli)
Si bo ta soltero(a) bo por cuminsa sinti algo pa un hende,esey lo sosode den cas di un amigo di bo of na un encuentro especial na un club awe nochi.



LEO(23 juli-22 augustus)
Bo a husga un hende mucho malo den pasado y awor bo ta arrepenti.Papia cu e persona aki y pidie disculpa.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo situacion financiero ta drechando pero un impulso lo pone cu tur cos lo cai atrobe.Miho bo no gasta mas di loke ta necesario awe nochi.



LIBRA(23 september-22 october)
No ta bon pa pensa riba placa tur ora bai.Esaki por bira un obsecion asina grandi cu bo por hanja problema emocional serio.



SCORPIO(23 october-22 november)
E hecho cu bo trabao ta atras no ta e caso cu bo tin cu preocupa bo te dimas.Otro siman cu tur bo energia lo bo tin termina nan.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Lo ta necesario pa haci lihe cu trabao.Un cita awe lo laga sin smak di sali mes mas.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo mente ta yen di idea pa sigi desaroya bo carera.E chens pa topa hendenan cu influencia ta mara na e trabao activo cu bo tin.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
E dia di awe ta largo pa bo,ta bai tin hopi pleitamente.Mayan podicer cosnan lo drecha.



PISCIS(19 februari-20 maart)
No pensa riba bida personal di otro hende,biba bo bida.Tur cos lo bai bon sin cu bo mester di hinka otro hende den bo bida.

Aruba ta keda masha vulnerabel pa OilSpills

No tin suficiente hende entrena pa combati esaki tampoco, ni equipo

ORANJESTAD(AAN)— Manera ta conoci, siman pasa tabata tin otro Oil Spill ariba lamar parti pariba di nos costa. Den conversacion cu DIARIO tabata tin cu Ingeniero Gerald Engelbrecht encunto esaki, el a splica cu su departamento , Departamento Proteccion Ambiental di Gobierno Central a wordo informa door di Centrale Post di Polis, di un oil spill cu a wordo raporta y cu personal di su departamento a bay observa esaki y e personalmente tambe a pone su mes na altura di e seriedad di e problema.

Ta un turista cu ta hospeda na Bushiri Beach Hotel a raporta esaki na polis di seguridad na lago.

Lago Security a yuda cu un Van cu luz pa por mira e posibel daño of cantidad di azeta den e parti pariba di Baby Beach , na Santana di Cacho.

No por a observa mucho zeta den e awa. Si tabata tin mancha di zeta ariba santo blanco.

Bispo di Pasco el a cana ariba beach na Grapefield y vecindario pero no por a observa nada serio.

Aparentemente tabata trata aki di un oil spill hopi chiquito. Tampoco a wordo raporta nada door di toren di trafico aereo cu normalmente ta wordo avisa di cualquier oil spill door di ALM of otro avionnan. E biento tabata di e direccion zuid oost, segun informenan.

Sr. Engelbrecht a mustra cu na aña 1982, Aruba Oil Spill Committee, consistiendo di personanan di gobierno insular y central, y Lago a recomenda pa pone equipo disponibel pa enfrenta cualquier derame di petroleo, chiquito (500 pa 1000 bari). Mas o menos e mes recomendacion na gobierno central a wordo proponi anteriormente. E recomendacionnan aki tabata pa preveni daño na beachnan , bida marina y entre otro daño na botonan etc. E cantidad di placa calcula pa esaki tabata di 70 mil florin pero nunca e placa aki a wordo aproba, cu tur consecuencia cu esaki por tin pa nos turismo y pueblo en general.

Departamento Proteccion Ambiental di Gobierno Central a alerta gobierno insular atrobe despues di ciere di Lago dia 31 di maart 1985 cu e compania Esso Petrolera lo no ta equipa pa handle oil spills di mas cu 500 bari di petroleo y cu tin solamente dos persona disponibel pa combati oil spills compara cu 40 tempo cu Lago tabata den operacion.

E posibilidad e tempo ey tabata pa combati mas o menos un oil spill di 10 mil bari di petroleo. Tug boatnan tabata equipa cu equipo y material pa por kibra e azeta ariba lamar prome cu e yega e beachnan . Tur e equiponan aki a wordo bendi door di Lago. Gobierno tampoco no tin equipo pa por combati oil spills y tampoco suficiente hende entrena pa por combati un oil spill.

E riesgo pa un oil spill grandi por ta poco menos for di becindario di Lago, como cu tin menos equipo den operacion y menos tanki den servicio (un 16 pa 20) of yen.

Y mas o menos 2 barco (tanquero) pa luna.

Segun Ing. Engelbrecht, mester tuma na cuenta cu si tin un oil spill, esaki lo ta mas ariescante como cu Lago no ta asumi responsabilidad mas pa e area te cu Barcadera y den caso di un oil spill no tin mucho hende pa combati oil spill , tampoco mucho equipo.

Ainda tin mas o menos 150 tanquero di petroleo pa dia cu ta pasando panort di Aruba pa direccion ,Estados Unidos, etc y esey ta trece cune cu ainda ta un riesgo cu lo por haya un oil spill grandi.

Den pasado , por tuma como ehemplo e oil spill recien den haf di Curacao door di e barco "Almak' con e petroleo aki a sali for di Schottegat y susha nos beachnan pariba y panort di Aruba. A preveni nos beachnan turistico pazuid y pabao di Aruba di wordo susha door di cooperacion di Lago y e departamento proteccion ambiental.

Si un spill similar mester pasa of tuma lugar awor, posiblemente lo no ta posibel pa evita e petroleo di yega nos beachnan mas vulnerabel y cu tur consecuencia cu esaki por tin, por ehemplo pa nos turismo.

Otro factor cu ta hunga un rol importante ta cu si mester acudi internacionalmente pa yudanza, gobierno lo mester deposita un suma grandi na banco "prome" cu un instancia dicidi di bin yuda. Tin instancia cu tin contrato cu companianan di petroleo den e region y cu ta exigi un deposito di 400 mil dollar ariba un cuenta especial, loque sigur den e tempo aki di crisis economico nos pais no ta dispone di dje.

"Loque Aruba mester awor aki ta un Oil Spill Contingency Plan" cu personal bom getrain, y asigna pa tuma e responsabilidadnan pa ora cu un oil spill, sea di petroleo of quimica peligroso tuma lugar, pa nos ta bon prepara pa siquiera preveni lo peor y tambe den casonan di oil spill, mantene nos beachnan limpi pa proteccion di nos industria di turismo cu ta tan vulnerabel y cu ta e unico pilar di nos economia awor aki", segun Ing. Gerald Engelbrecht.

Padvinders y verkenners den festividad

ORANJESTAD(AAN)— Manera ta conoci, padvindernan y verkennernan tambe ta envolvi den ceremonianan di Status Aparte.

Dirigentenan di Antilliaanse Padvinders, Aruba y Katholieke Verkenners, ta pidi tur nan miembronan pa ta presenta na Wilhelmina Park diamars anochi 8.15 mainta pa generale repetitie, esta e ensayo general, sin uniform, y diaranzon mainta 9.15 cu uniform pa e ceremonianan di Status Aparte.

Gobierno ta pidi comunidad pa hunto celebra Status Aparte

ORANJESTAD(AAN)—Celebracion di realizacion di Nos Status Aparte ta priminti di bira un celebracion historico.

Gobierno di Aruba ta spera cu un y tur lo asisti na e celebracion dilanti Bestuurskantoor y asina demostra nos alegria cu e logra grandi aki.

Pa esnan kendenan no por asisti personalmente, nos planta televisora Tele Aruba lo percura pa un transmicion directo cuminsando pa 10.30 or anochi ,Bispo di Aña Nobo.

Clero Arubano lo percura pa un servicio religioso eucomenico .

E cantante Etty Toppenberg lo canta himno di Aruba acompaña pa Orquesta Harmonico Arubano bao direccion di Alvin Navas.

Verkennernan lo carga e bandera di Aruba cu lo ser hisa despues cu e bandera Antillano ser baha.

Clero Arubano lo duna bendicion na un Feliz Aña Nobo pa 12 or anochi y tambe lo bendiciona bandera Arubano.

Lo tin tiramento di vuurwerk pa mas o menos 10 minuut ariba e pier den vecindario di Bali Restaurant.

Pa motibonan di seguridad, Cuerpo di Bombero y Cuerpo Policial ta suplica e publico pa no trece klapchi of otro tipo di vuurwerk dilanti Bestuurskantoor.

Ta suplica un y tur pa corda hisa bandera di Aruba ariba prome di januari ora Aruba haya su Status Aparte.

Realizacion di e Status Aparte pa Aruba lo ta un logro di henter comunidad Arubano y gobierno ta pidi un y tur pa ora 12 or anochi bati, pa nos tur braza otro y desea otro pabien y un Feliz Aña Nobo.



Gobierno di Aruba ta invita comunidad Arubano pa asisti na un celebracion dilanti Bestuurskantoor ariba 31 di December pa 10.30 di anochi pa hunto nos celebra despues di 12 or di anochi realizacion di nos Status Aparte.

E programa ta lo siguiente:

22.30 yegada di gobernantenan
23.00 servicio religioso eucomenico
23.45 marcha pa Orquesta Harmonico Arubano
23.55 bahamento di bandera Antillano
24.00 bendicion pa un Feliz Aña Nobo
bendicion di bandera di Aruba
hisamento di bandera di Aruba
canto di Himno di Aruba
vuurwerk y musica di dande.

Ta pidi un y tur pa hisa bandera Ariba prome di januari na cas, edificionan gubernamental, instancianan particular etc.

Pueblo di Aruba pabien cu Status Aparte y un Feliz Aña 1986

Haime Pimienta cu Tipico del Campo a bira Rey di Dande

Los Campesinos mihor agrupacion tipico


TIPICO LOS CAMPESINOS


HAIME PIMIENTA

ORANJESTAD(AAN)– Un publico hopi grandi a presencia e festival tipico y di dande diasabra anochi ariba tereno di feria na Santa Cruz.

Un total di 20 agrupacion cu participacion di 30 dande a tuma parti e aña aki.

E festival e aña aki a ser dedica na Sr. Goy Ras, kende tambe a duna un demostracion di e manera cu Dande tabata ser canta den su tempo y por a ripara claramente e diferencia compara cu e dande di awe. El a presenta cu su mes grupo.

Tabata despues cu Sr. Goy Ras a caba di presenta cu un awacero fuerte a cay y den awacero mes organizador Harry Croes a haci entrega di plaquette na Sr. Ras.

E anochi aki plaquette a ser entrega na Tin Tin Marin, Jacintho Boekhoudt, y tur integrante di Los Campesinos cu a bira grupo tipico di aña pa nan participacion di 12 aña consecutivo na e festival.

E grupenan tipico cu a cay den premiacion e aña aki tabata Los Amigos na di cinco lugar, Los Placenteros na di cuatro lugar, Betico y su grupo na tercer lugar, Grupo Arubano na segundo lugar y Los Campesino como ganador Tipico.


Harry entregando plaquette na Ireno Martijn


Jacintho Boekhoudt tambe ta ricibi su plaquette.


GOY RAS y su grupo den accion.


Representantenan di gruponan ganador cu nan trofeo.

Haime pimienta cu a ser acompaña pa Tipico Del Campo tabata e gran ganador di Dande y e aña aki y for di momento cu el a cuminza su dande, por a ripara cu e lo ta un candidato fuerte pa otronan trata di surpasa. Cerca si tabata Maiky Croes di Betico y su Grupo kende a termina na segundo lugar, sigui pa Didi Wernet cu Los Campesinos. Didi tambe tabata fuerte e aña aki. Francis Jacobs cu Tipico del Campo a termina na di cuatro lugar y Roberto Orman cu Chonai y su grupo na di cinco puesto.


HAIME PIMIENTA ricibiendo su trofeo



S.E.L. MADURO & SONS(Aruba) N.V.

zoekt op korte termijn:

Assistent Controller Accounting Department

Taak: Interne controle en financiele analyses, en voorts de Finance Manager bijstaan in de supervisie van de Accounting Department.

Vereisten:
- HAVO of vergelijkbare opleiding
- Praktijkdiploma boekhouden (Ned. Associatie)
- Moderne Bedrijfsadministratie (Ned. Associatie) of gelijkwaardige opleiding
- Leidinggevende capaciteiten
- Ruime ervaring in financieel-administratieve organisatie, mechanisatie en controle.

Geboden wordt:
- Aantrekkelijk salaris
- Uitstekende secundaire voorwaarden.

Sollicitaties te richten aan de Direktie.
Adres: P.O. Box 36
Oranjestad

Heatfire Revue a debuta den Baloon Pub

ORANJESTAD(AAN)— Durante weekend den Baloon Pub e grupo di baile Heatfire Revue a tene su show pa promove talentonan Arubano bao guia di e artistanan profesional Bill y Zaza.

Ta trata di un show di baile combina cu canto.

Cuater aña pasa Bill y Zaza a duna show den Aruba Sheraton Hotel y aki na Aruba ultimo simannan a hinca e revista aki den otro cual a ser estrena exitosamente den Baloon Pub.

Tabata tin demostracion di parti di Bill cu sacamento di candela for di boca, Zaza kimando su pia y pasa candela rond di su curpa, y tambe por a mira e parti peligroso cu Zaza bailando cu un culebra lora rond di su curpa.

E bailarinanan Arubano cu ta forma parti di e revista aki ta Etlin Tromp Sylvia Croes, Madelin Kelly y Delaila Odor.

E show aki lo no keda solamente den Ballon Pub, ya cu e lo ser presnta den otro nightclubnan ariba nos isla tambe, y intencion ta pa haci un gira pa otro islanan pa e presentacionnan for di Aruba.









Aruba Petshop
y
Casa de Juguetes

kier a desea tur nan clientenan y henter e comunidad di Aruba un "Prospero y Feliz Aña 1986"

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

600-12
FLS.50,-
INSTAL FREE
****
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Otro epoca a yega su fin cu final di Eilandsraad na Aruba

ORANJESTAD(AAN)—For di Diaranzon venidero, Eilandsraad di Aruba lo no existi mas y lo papia en futuro di Staten di Aruba.

Eilandsraad di Aruba tabata tin su epoca Hulandes, caminda cu solamente "Hulandes" mag a wordo papia door di representantenan di pueblo. Dia 29 di november 1955 a yega un fin na e epoca di "hulandes" aki y tabata pa prome biaha cu a ser permiti pa haci uso di palabra na "Papiamento" den Eilandsraad, y Diaranzon venidero, e palabra Eilandsraad lo ta un palabra pa historia.

Mayoria di nos comunidad joven ta kere--cu semper Aruba tabata tin abundancia, tabata tin sindicato pa defende derecho di trahadornan, y cu tur hende tabata tin suficiente entrada--pa cumpra tur cos cu e tabata desea. Masha poco di nos jovennan sa cu ---hasta pa papia nos Idioma den sala di parlamento insular--mester a bringa pe.

E influencia hulandes tabata asina grandi ariba nos isla, cu hasta e idioma "Papiamento" tabata prohibi den reunion publico di Eilandsraad. E idioma 'Hulandes' mester a wordo papia--mescos cu na school--na unda tabata prohibi pa papia "papiamento"--ariba patio di recreo of den klas.

Sr. Carlos Kelkboom, a bay back den file di su departamento di noticia, di Radio Kelkboom, y a saca documentacion di papiamento den Eilandsraad pa DIARIO.

Dia 29 di november 1955--por bisa 4 aña despues di e prome eleccion, Sres. Osbaldo Croes, F.S.Kelly y F. LAcle, a entrega un mocion --pa studia e posibilidad pa e idioma 'Papiamento' wordo usa den reunion publico di Colegio Legislativo di Territorio Insualr di Aruba..

Dia 5 di december 1959--cuater aña despues, un relato a wordo manda--cu su contesta pa Gobierno Insular.

E prome miembro di Eilandsraad cu a dirigi palabra tabata Sr. Fabian S. Kelly y a bisa lo siguiente: "Mijnheer de voorzitter--eindelijk is het zover gekomen, dat wij ons -in onze landstaal in deze Eilandsraadzaal verstaanbaar kunnen maken.

"Na vele jaren koloniai bestuur, vijf jaar precies, is men tot de conclusie gekomen, dat het volk het recht heeft zich in eigen taal uit te drukken.

"Het is een onrecht geweest wat het landskind werd aangedaan. Hoe dikwijls hebben we in het verleden gezien dat wanneer hier zaken worden behandeld , di het algemeen belang aangaan, het volk niet komt, omdat het immers toch niet alles verstaat".

El a termina su discurso bisando:"er bestaat een spreekwoord in het "Papiamento", mijnheer de voorzitter, dat zo klinkt: "Tur cuminda ta di come no tur palabra ta di papia". Alles kan gegeten worden, maar niet alle woorden gesproken. Dank U.".

For di e palabranan di e representante Sr. Kelly, nos por componde cu tabata existi --e tempo eyun sorto di susto--pa uso di papiamento de Eilandsraad.

For di e documentacionnan ricibi di Sr. Kelkboom di Departamento di Noticia di Radio Kelkboom por a mira cu Sr. Max Croes a cuminza su discurso bisando:

"Mijnheer de voorzitter. Wanneer een regeling of voorziening wordt getroffen moeten we nagaan in hoeverre er behoefte aan bestaat".

Sr. Max Croes a sigui defende e idioma Hulandes bisando:

"In de tweede plaats , mijnheer de voorzitter, wordt hier op Aruba en op de Nederlandse Antillen het onderwijs gegeven in de Nederlandse Taal.

"Iedereen , alle leden van de Eilandsraad, hebben onderwijs gehad in de Nederlandse taal. Gezien hun prestaties in het verleden , geloof ik wel dat ze zich waardig kunnen bedienen van deze taal , het ----prestige van deze raad---kunnen ophouden. En bovendien op een niveau --dat zal bijdragen om de discussies zo begrijpelijk mogelijk te maken. Hiermee wil ik--naturrlijk niet zeggen, dat het Papiamento daartoe Niet in staat is".

E miembro di Eilandsraad Sr. Max Croes ta termina su discurso bisando:

"Toch --mijnheer de voorzitter--juichen wij dit voorstel toe en we zullen graag onze steun hieraan geven. Voornamelijk uit het gevoel van natuurlijke trots, een gevoel dat mogelijk zal zijn om langs deze weg het"Papiamento"te laten weerklinken--als een volwaardige taal. Dank Y, Mijnheer de voorzitter.

Voorzitter a contesta:

"Mijnheer Croes--artikel 3 kan niet gewijzigd worden zoals door U voorgesteld, dat zou in strijd zijn met de Eilandenregeling. Wel kan ik U hierbij zeggen, dat er geen bezwaar is--indien leden van de Raad gebruik maken van de "Papiamentse taal" in deze vergadering".

Pa ta sigur di su mes, Sr. Porfirio Croes a bolbe lanza e siguiente pregunta na presidente di Conseho Legislativo.

"Dus U hebt geen enkel bezwaar dat de leden van de Raad gebruik maken van de volkstaal."

Presidente di Conseho:"Nee, mijnheer Croes".

Asina ta cu dia 17 di december 1959, tabata un dia historico . Pa prome biaha , Papiamento a wordo papia den sala di un reunion publico di Conseho Legislativo, pa e miembro di Parlamento, Sr. Porfirio Croes--popularmente conoci como Fichi Croes y asina tambe Papiamento a keda wordo "Papia " den Eilandsraad te cu e weekend cu ta tras di lomba aki cu a yega tambe un fin na Eilandsraad di Aruba, pero cu for di Diaranzon lo ta Staten di Aruba, y naturalmente cu nos Idioma "Papiamento" den tur disertacionnan.

COMPANIA ESTABLECI NA ARUBA
TA BUSCA
PERSONANAN(Masculino)
Pa traha como
INCASSO LOPER
Exigencianan: Edad entre 21 pa 26 aña
Diploma MAVO
Auto propio
Experiencia no ta necesario
Manda carta bao di letter F na oficina di Diario.

CAREER OPPORTUNITY
Scotiabank
THE BANK OF NOVA SCOTIA N.V.
St. Maarten
Announces an opening for CREDIT OFFICER. The succesful candidate must have a minimum educational level of HAVO/VWO and have a demonstrated ability to work well and supervise co-workers. A minimum of 5 years retail banking experience at a management level is required. Salary is commensurate with qualifications. Resumes may be sent to the Managing Director of Scotiabank,P.O.Box 303, Philipsburg, ST.Maarten. N.A.

REMITIDO

Jan de Ruyter no tin derecho di susha nomber di hende ariba calla

Pa basta siman caba Jan de Ruyter tin algo personal contra algun hende ariba beach, incluyendo mi persona pa motibo di a yama polis contra security guard, cu ariba orden di de Ruyter ta corre Arubianonan for di beach, cual polis a mustra cu beach ta publico y e no tin derecho.

For di e tempo ey, problema a cuminsa mandando carta sushi pa autoridad, cu mi a kibra porta y asina sacami como miembro di Holiday Inn y black list mi persona y otronan cu ta traha ariba beach, mandando tambe carta pa Comisario di Polis Sr. R. Peterson.

For di principio di April ariba peticion di Gobierno pa inverti nos placa na Aruba y crea empleo, mi persona a cuminsa un watersport y a emplea dos persona awor.

Teniendo na cuenta seguridad ariba lama, mi a tuma un otro persona pa vigilancia continuo.

Mi negocio ta legalmente registra na Camara di Comercio, mescos cu tur 12 otro independientenan na beach.

Mi negocio tin reglanan di seguridad pa preveni tur sorto di accidente y no manera Jan de Ruyter ta trata di insinua cu mi ta irresponsabel.

Dia 24 December a pasa un accidente chiquito cu Srta. Carolyn Lyzman di Playa Linda y no Holiday Inn, camber 314, cu un cortá chiquito na su pia, cual despues a bishita mi cas y disculpa su mes pa loque a pasa aceptando cu e no a waak bon.

Ta net loque Jan de Ruyter a haya p'é susha mi nomber den corant

Holiday Inn, cu si tin un boto di 30 h.p. ta huur cu mucha di 13 y 14 aña, cu a pone cual mi operadornan a rescata for di lama cu boto gezink.

Ta di lamenta cu Jan de Ruyter, cu un posicion asina importante, ta rebaha su mes insinuando cos cu no ta verdad, djis pa daña mi nomber y mi negocio.

Nos tur tin derecho di biba.

Milo Arends jr.


Pa un Diseño Sportief riba bo auto,yama "THE UNIQUE TRIM DESIGN"
TRIM KING
Tel. 32849
Prijs Fl.100,-cual ta inclui Material superior y diseño unico pa bo auto.

COMUNICADO COMUN DI BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN Y E ASOCIACION DI BANCONAN NA ARUBA

E FLORIN ARUBANO

Riba dia 1 di januari Banco Central di Aruba lo pone den circulacion su propio moneda bao di e nomber Florin Arubano (AFL den forma abrevia). Antiyas Neerlandes di Cinco lo sigui usa e Florin Antiyano. Cada Florin Arubano lo wordo dividi den 100 cen, mescos cu Florin Antiyano.

E Florin Arubano lo tin e mesun balor cu e Florin Antiyano compara cu otro monedanan extranjero, p.e. bo lo tin mester di 1,81 Florin Arubano pa por cumpra un Dollar Mericano, mescos cu na e momentonan aki bo mester paga 1,81 Florin Antiyano pa cumpra un Dollar. Kier men cu nada ta cambia den e sentido di balor di e moneda nobo; e Florin Arubano lo vale mescos cu e Florin Antiyano y lo wordo emíti conform un set di reglanan y proceduranan identico.

Riba dia 1 di januari 1986 tur cuentanan cu bo tin cu banconan na Aruba lo wordo cambia automaticamente for di Florin Antiyano pa Florin Arubano; esaki ta bai pa tur cuentanan coriente, cuenta di ahorro, depositonan riba termino, cuentanan di prestamo, etc.. Si tin un motibo special pa cual bo kier mantene un cuenta na Florin Antiyano, bo por hacie unicamente cu acuerdo di e banco cu cual bo tin e cuenta.

Placa larga y placa di papel nobo lo wordo poni den circulacion cu lo ta di un diseño diferente di e plaka y papelnan cu nos tin awor aki. E siguiente denominacionnan lo existi:

Placa di papel: AFL 5, AFL 10, AFL 25, AFL 50, AFL 100.
Placa na moneda: 5ct, 10ct, 25ct, 50ct, AFL 1, AFL 2,5

For di dia 1 di januari 1986 e moneda Antiyano lo bira un moneda extranjero y por lo tanto tur placa di papel y placa larga cu bo tin, mester wordo cambia den placa di papel y monedanan di Florin Arubano. Esey ta posibel na cualkier banco comercial. Lo tin un periodo di un luna pa tur hende cambia su placa di papel y placa larga; bo lo haya un Florin Arubano pa un Florin Antiyano.

E Asociacionnan di Banconan den e dos paisnan, cu aprobacion di e dos Banconan Central, a yega na un acuerdo pa, durante un periodo inicial di tres luna, no mantene e diferencia normal entre e tarifa pa cumpra y e tarifa pa bende di e Florin Antiyano y e Florin Arubano ora esakinan ta wordo cambia contra otro. Esaki kier men cu Florin Antiyano y Florin Arubano lo wordo considera di tin un valor igual (a la par).

Si bo tin cualkier pregunta encuanto introduccion di e moneda nobo, yama bo banco local o Banco Central, y gustosamente nan lo yuda bo.

Pa mas informacion, sintonisa Tele Aruba Djaluna , December 30, pa 7:30 p.m.

Hr. Mr. Van Galen na Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Na waf di Oranjestad por mira e dianan aki e bapor di guera Hr. Ms. Van Galen cu a d ta diasabra atardi, especialmente pa duna saludo na momento cu Gobernador di Aruba Sr. Felipe Tromp ta tuma posicion di su puesto como representante di corona di Reino na Aruba.

Diadomingo di 2 or pa 4 or tabata tin oportunidad pa pueblo bishita e bapor.

Diaranzon awor na momento cu Gobernador Tromp ta drenta den funcion como tal, for di e bapor aki lo tin un saludo cu disparonan di canon.

Ayudo

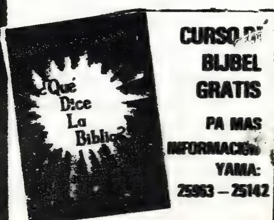
Cont.di pag. 4

informenan clave cu DIARIO a ricibi di fuentenan digno di credito.

Segun informantenan te awor e Gobierno insular nobo di Aruba ta positivo enfrente asistencia tecnico di Hulanda pa Aruba, y lo ta sostene e proyecto. E esfuerzo di mas grandi lo a wordo realiza sinembargo, pa e futuro Comisario di e Cuerpo, Roland Peterson, kende a viaja pa Hulanda y a sigui duna empuje na e asistencia.

Aparentemente durante ultimo dianan tabata tin conversacion tanto na nivel insular como central, mientras cu a keda atras e promesa di e Ministro Hulandes di Justicia, Korthals Altes, cu a mustra su comprension pa e situacion. Un que otro mester keda discuti na Hulanda, segun DIARIO tin entendi.

Mientras di parti di Antillas ningun palabra a drenta mas encuanto e asistencia tecnico, ta wordo spera cu e ayuda Hulandes lo por cristaliza na fin di Januari.



Medidanan di seguridad na aeropuertonan europeo fortalece fuertemente

HAMBURGO:Despues di e baño di sanger cu a tuma lugar na aero-puerto internacional di Roma y Vienna, medidanan di seguridad a ser fortalece fuertemente na aeropuertonan den diferente pais.

Na Londres-Heathrow a aumenta drasticamente e cantidad di guardin... na lugar unda ta handle vuelonan pa Medio Oriente. Esaki ta pa vuelonan pa Tel Aviv especialmente. Dilanti di bali di e compania Israeli El Al tin cantidad di agentenan policial, tanto uniforma como na civil kendenan ta tene un wowo ariba e pasaheronan.

Na Belgica na e aeropuerto nacional Zaventem unda e cantidad di gurdianan a ser aumenta caba debi na e cantidad di atentadonan di gruponan di terror izquierdista extremista di celnan comunista, unidadnan special di patruya a bini acerca.

Servicio di seguridad na e aeropuerto a ser poni na altura anteriormente caba di posibel atentado cu lo por tuma lugar y a ser adverti di esaki durante dianan di fiesta.

Despues di e atentadonan na Roma y Viena, a aumenta e cantidad di guardianan pero no a tuma medidanan mas drastico.

Polis Frances a tuma medidanan fuerte di proteccion di e compania Israeli di aviacion. Esaki tabata diavierna y diasabra ariba caretera Paris Orly Sud, den vecindario di e aeropuerto a ser poni baricadanan y aki tur persona sospecha a ser deteni . Bali di El Al na Orly ta den un lugar special cu proteccion severo di polis. Na e aeropuerto mes tin aumento di polis y miembronan di seguridad cu a tuma lugar durante weekend.

Na Suiza polis a aumenta su medidanan di seguridad na e dos aeropuertonan internacional, esta na Zurich y na Ginebra. E medidanan a bia hopi mas drastico. Segun un vocero di polis, na Zurich, especialmete balinan di salida pa destinacionnan cu amenaza, ta ser protega special. Solamente na aeropuerto Kloten na Zurich tin mas di 400 agente policial di seguridad cu a ser poni eynan.

Na Roma pasaheronan y nan equipahe ta ser bon controla di mometo cu nan drenta aeropuerto y tambe den e espacionan di equipahe. Polis ta haciendo uso di detector di metal pa esaki y ademas tur pasahero cu ta vega Italia ta ser controla severamente. E medidanan aki specialmente ta aplicabel ariba pasaheronan cu ta bini di Noord Africa y di Medio Oriente.

Na e aeropuerto mas grandi di Alemania Occidental, Rhein Main na Frankfurt, servicionan di seguridad na aeropuerto a haya na nan disposicion personal adicional. E servicionan di proteccion, dependientdo di e situacion ta ser aplica flexibel, segun ta ser bisa. No a ser divulga ningun particularidad encuanto esaki.

A primera vista no ta nota nada inusual of di aumento di seguridad aki sinembargo.

Na Munich na aeropuerto Riem, no a ser tuma ningun medida adicional di seguridad pa motibo cu esaki tabatà optimal caba. Vuelonan pa Israel ta ser trata den un edificio special aki.

Na Madrid funcionarionan a laga sa cu seguridad na aeropuerto di Barajas di capital spaño y tambe na aeropuerto di Barcelona a ser aumenta. Esaki despues cu for di Italia a haya e informacion cu guerilleronan tin intencion tambe di haci un ataque of atentado na Spaña.

Otro paisnan cu a ser poni na altura di posibel atentado ta Grecia y Chipre.

Pa vuelonan pa Medio Oriente tin medidanan special cu a ser tuma tanto pa handlemento di equipajenan como di pasaheronan. E pasaheronan ta ser controla severamente.

E aeropuerto internacional di Atenas for di unda anteriormente dos secuestro di avion a tuma lugar recientemente, segun autoridadnan tin medidanan severo di seguridad. Tanto funcionarionan di unidadnan anti terror, bisti na civil y uniforma ta haciendo trabao di seguridad akinan. Ta ser haci uso tambe di vehiculonan blinda cu ta staciona rond di pistanan y rond di aeropuerto.

Den Xiaoping 'Homber di Aña ' di revista 'Time '

NEW YORK: E semanario americano TIME a escoge e lider chines Deng Xiaoping, como "Homber di Aña 1985" pa su reformacionnan economico gigantesco cu a pone e sistema orthodoxo Marxista den e pais na prueba y cu a los energia di productividad di millones di hende den e pais.



DEN XIAOPING

Ta segundo vez cu e lider chines di 81 aña ta ser eligi como homber di aña pa Time. Na 1978 tambe el a haya e honor aki.

Segun e principio di equilibrio entre Yin y Yang e bon y e malo, e revolucion di Deng ta un intento pa pone e elementonan aki hunto , y mescla nan den un escala monumental

E elementonan aki tabata parce algo cu nunca lo por uni, esta propiedad particular y di estado, economia planea y economia di mercado liber, dictadura politico y libertad limita cultural y economico, segun e revista cu lo sali ariba mercado cu fecha di 6 di januari.

Ta casi un intento pa uni capitalismo cu comunismo, y pa escepticonan esaki e ta parce tambe.

Mas cu cualquier lider mundial Deng a cambia bida diario di su pueblo, segun Time.

Otro candidatonan pa e di 59 aña cu Time ta eligi homber di aña tabata

Sigui lesa pag. 13

With deep sympathy we announce the death of:

MRS. JANE REGINA JOHN WILLIAMS

of Nijhoffstraat

Left to mourn her loss are her daughter Mrs. Rose Nelson and family in England and many friends here in Aruba

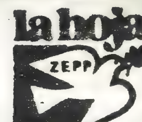
The funeral p cession will take place on Monday december 30th. at 4 o'clock leaving the Anglican Church in Weg Sero Preto 31 and from there to the government cementery in San Nicolas. From 2 o'clock the body will be laid our at the Anglican Church in San Nicolas. Agencia Funeraria del Pueblo Extends it's deepest condolences to the bereaved family.

Na nombER di su yiunan y demas familia nos ta gradici Dr. Tromp, Dr. Falconi y personal di Heren 1 Afdeling y personal di Maris STella, durante enfermedad y fallecimento di nos difunto stima

JUAN ODUBER

y tambe tur esnan cu a acompaña nos na ora di nos tristeza.

LA HOJA FUNERALHOME
ta participa fallecimento di
SRA.VDA.IDELFONSA
TROMP–TROMP



Cu honda pena ,pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto inespera di nos Mai,suegra,abuela,ruman,tanta

SRA.VDA.IDELFONSA TROMP–TROMP

mihor conoci como CHICHI Ilda na edad di 83 aña

Den nomber di su yiunan:
Jossy y To Tromp y yiunan
Elda
Norma
Lucila y John Span y yiunan
Milda y Bart Jonkers y yiunan
Julieta y Augusto Tromp y yiunan
Haime y Jeane Tromp y yiunan
Porois y Mariane Tromp y yiunan
Oswaldo y Fien Tromp y yiunan
Lourdes y Hubertus Chundro y yiunan
Su ruman: New Tromp y familia
Familia:
Marcial y Salome Tromp
Adelaida y Fio Odor
Isabel y Elio Ras
Boes Tromp
Nana Albus
Lunita y Daniel Kelly
Maria Tromp
Watty Vos
Jolanda Fingal
Chela Fingal
Nina Swaen
Fransisca y Esteban Vrolijk
y demas Familia Tromp.

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 30 di December pa 4.30 atardi, saliendo for di Iglesia San Fransisco pa santana catolico den Boerhaavestraat. For di 2 or e restonan mortal lo ta den iglesia San Fransisco na Playa.

INTERNACIONAL

Prome eleccion na Sudan den 20 aña

KHARTOUM: Di dia prome te cu dia 12 di april lo ser teni na Sudan e prome eleccion general den casi 20 aña. E fechanan a ser stipula ayera oficialmente, segun e agencia di prensa di Sudan, Suna.

Cu eleccion lo ser teni na april tabata conoci desde cu lider di e golpe militar general Abdul Rahman Swarddahab na april e aña aki a pone un fin na e gobierno di presidente Jaafar Nimeiri.

Nimeiri cu a bin na poder na 1969 tambe pa medio di un golpe di estado a prohibi tur partido politico den e pais.

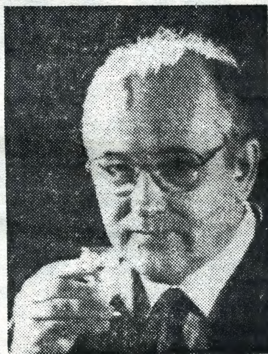
No ta conoci sinembargo con e gobierno militar actual lo tene e eleccionnan den distritonan zuid di Sudan, unda guerilleronan apoya pa Etiopia dos aña caba ta bringa contra ehercito di e pais.

Parti noord di Sudan ta islamico y parti zuid ta cristian animista.

Homber di aña

Cont. di pag. 12


NELSON MANDELA


MICHAIL GORBATSJOV

Mikhail Gorbatjos di Union Sovietica, tambe Nelson Mandela cu ta simbolo di e lucha contra apartheid, Bob Geldhof di musico pop cu a logra haya e fondonan pa combati hamber na Africa, y un biaha mas e terrorista.

Tur aña Time ta eligi un persona, un grupo di persona of un topico di e aña ey cu a influencia mundo den forma positivo of negativo. Aña pasa tabata organizador di weganan olimpico na Los Angeles, Peter Euberoth tabata Homber di aña y President Reagan na 1981 y a reparti esaki na 83 cu lider sovietico Joeri Andropov.

Rusonan mata durante ataque di resistencia afghano

ISLAMBAD: Diahuebs ultimo na Kabul por lo menos 21 soldat Ruso a ser mata door di gruponan di resistencia Afghano durante ataque cu raketanan ariba e ciudad.

E ataque tabata un protesta contra presencia militar ruso den e pais, segun fuentenan di gruponan di resitencia a laga sa ayera na Peshawar, Pakistan.

Durante un bringamento cu a dura tres ora cu raketanan di rebeldenan, cinco blanco rond di Kabul a ser alcanza, segun e fuentenan cu ta basa nan mes ariba datonan di un koerier cu a bay Pakistan.

Diavierna ultimo tabata seis aña pasa cu Moscu a ataca Afghanistan pa yuda e gobierno comunista. Actualmente tin mas di 115 mil soldat Ruso den e pais.

Otro gruponan di guerilleronan den cercania di frontera cu Pakistan, a ataca cuatro guarnicion di ehercito afghano cu raketa tambe.

Segun fuentenan 49 soldat afghano a ser mata y cantidad di miembronan di milicia.

Fuentenan di e rebeldenan normalmente por confia cu e informacionnan cu nan ta trece of duna pero e ultimo informacion aki no por a ser confirma ainda.

E ataque mas pisa di raketanan a tuma lugar ariba e anochi di diaranzon pa diahuebs ariba e base sovietico na Darulaman zuidwest di Kabul. Algun di e raketanan a cay tambe ariba baraknan afghano pero di esaki no tin datonan conoci.

Tres ruso a ser mata y 7 herida durante un ataque na Mikrorayon un complex di cas pa funcionarionan ruso y afghano den e parti oost di capital Afghano, segun fuentenan di e rebeldenan Na Khairkhana un base ruso noord di Kabul sigu cinco ruso a ser mata door di raketanan.

Otro tropanan di resistencia a haci ataque ariba cuartel general di e di ocho division di ehercito afghano na Kharga Lake noordwest di Kabul. Cuatro soldat afghano a ser mata aki.

Tropanan ruso y afghano a reacciona cu tiroteonan ariba pueblonan den cercania unda guerilleronan na hopi ocacion sa sconde. Dos guerillero y 5 habitante di e poblacion a ser mata y 18 habitante herida.

Tutu a pidi pa termina boycot escolar

JOHANNESBURGO: Studiantenan, maestronan y mayornan Sud Africano a ser pidi ayera durante un conferencia nacional pa pone un fin na e boycot di schoolnan di hendenan color scur na Sud Africa, cual boycot tabata tin como consecuencia cu gran parti di e aña aki mayoria di school a keda cera den e pais.

Den un discurso Obispo Desmond Tutu anteriormente a pidi pa terminacion di e protestanan y pa drenta den un huelga general si gobierno dentro di tres luna no cumpli cu exigencianan di e studiantenan.

Esakinan kier entre otro mehoracion di calidad di educacion pa hendenan di color scur, derecho pa eleccion di organizacionnan estudiantil, y pa anula e prohibicion cu tin pa congreso di studiantenan sud africano tuma lugar.

Frente uni Democratico, un organizacion di mas o menos 600 grupo anti apartheid a duna un declaracion den cual e ta apoya e decision di e conferencia por completo. Hasta ANC e Congreso Nacional Africano ta para tras di e apelacion, pa pone fin na e boycot.

Na e conferencia cu a tuma lugar na Witwatersrand Universiteit di Johannesburgo mas o menos 700 hende di 161 organizacion di henter e pais a tuma parti. Gobierno a ser pidi pa pone un fin na e situacion di emergencia cu tin den e pais for di mei mei di e ala aki y pa retira tropanan di gobierno for di e ciudadnan unda hendenan di color ta biba y cual ciudadnan 23 luna caba ta ser azota pa violencia racial.

Autoridad a ser pidi tambe pa tuma den empleo atrobe e maestronan cu a ser retira durante e boycot.

Si dentro di tres luna e gobierno no cumpli cu e exigencianan aki lo ser teni otro conferencia pa tuma medidanan apropia, segun Mthato Motlana, un miembro di Soweto Parents' Crisis Committee a laga sa. E tabata esun cu a organiza e conferencia.

Dia 28 di januari alumnonan y stdiantenan color scur lo bay school atrobe y esey ta 20 dia despues di e fecha oficial di e aña escolar nobo pa asina duna lidernan estudiantil oportunidad pa reparti e conclusionnan di e conferencia, y gobierno tambe ta haya oportunidad pa drecha schoolnan y haci reparacionnan necesario. Varios school a ser kima e aña aki durante protestanan den e pais.

Lidernan a gana na Spaña

MADRID: Den campeonato di futbol na Hulanda e lidernan a gana nan partido di ayera.

Real Madrid cu ta na prome lugar cu 18 hunga 29 punto a gana di Betis 4-1 lagando Betis awor na di diez lugar cu 18 hunga 17 punto.

Barcelona cu ta na segundo lugar a gana di Santander 2-0 y awor tin 18 hunga 25 punto, y Gijon cu ta na tercer lugr ayera a gana di Las Palmas 1-0 y awor tin 18 hunga 24 punto. Las Palmas ta na di 15 lugar cu 18 hunga 12 punto.

Atletico Madrid a perde di Sevilla 2-1. Atletico Madrid tin 18 hunga 23 punto y Sevilla ta na di seis lugar cy 18 hunga 20 punto.

Atletic Bilbao cu ta na di cinco lugar tin 18 hunga 23 punto y ayera nan a gana Osasuna 2-0.

Osasuno ta na di 16 lugar cu 18 hunga 11 punto

Valladolid cu ta na di 7 lugar a empata cu Valencia ayera 3-3. Valladolid tin 18 hunga 19 punto y Valencia cu ta na di 12 lugar tin 18 hunga 16 punto.

Zaragoza cu ta na di 8 puesto cu 18 hunga 18 punto, no a hunga ayera. Cadiz a empata cu Español sin anotacion. Cadiz tin 18 hunga 18 punto tambe y ta na di 9 lugar . Español ta na di 13

Sigui lesa pag. 16

"Genie" espectaculo local/estranhero di clase internacional





ORANJESTAD(AAN)— E Revista Musical humoristico "Genie" cu a ser estrena diasabra anochi den Aladdin Theater di Alhambra Casino y Bazaar, a resulta di ta un show cu clase internaciona, presenta pa artistanan di estranheria combin cu artistanan local.

Dos sala completamente yen diasabra a goza di e show aki, y varios di e personanan cu a mira e prome presentacion 9 or a percura pa atende e segundo presentacion pa 11.30 or anochi tambe.

Segun comentario di esnan bishitante cu a mira e show aki nan a goza inmenso di e revista musical aki compara cu hopi expectaculo cu nan a mira den exterior, muy en especial cu entre e grupo tin 4 yiu di tera, Edwin Abath, Angelo Cilie, Karina Felyx y Carina Werleman, y cu no por a nota e diferencia entre e localnan y esnan di exterior.

E coreografia di Randll Hugill y iluminacion di Tony Castrigno y diseño di esenario di Jonhiene Papandreas a cuadra bunita den otro pa e tema di e show.

Areglonan musical tabata di Jonathan Werking y Franklin Granadillo cu ta local, mescos cu stage manager Lenie Jeandor y su assistente Ruben Yarzagaray, mientras cu Ivan Gibson y Marcelino Peasch tabata operadornan di luz y sonido.

E show tabata un produccion di Martin y Kroner Entertainment, y tabata John Kroner y Jeff MArtin mes cu a dirigi esaki.

Esnan cu a participa tambe den e show tabata Joanna Gree y Mattew Murphy y e maestronan di magia, Mundaka y Illumya, hunto cu bailarinanan Cheryl Ale capitan di baile, Jilise Bushling, Ron Cafiero, Gerard Mintor, Yves Morisseau, Malinda Shaffer y John Wittenborn.

"Genie " a ser skirbi pa Doug Motel, y sonido ta di Aural Fixation, mientras cu diseño di e costumnan tabata di Debi Starr,

Despues di e presentacion di e show, cu ovacion para e publico a aplaudi e artistanan y especialmente e mago di e show a haya un ovacion grandi.





Durante weekend Angela Carrasco tabata na Aruba y a duna un show masha exitoso den Concorde Hotel. Su bishita tabata masha corto, solamente pa e show aki , pero sigur ta cu e lo regresa asina cu su contratonan permiti esaki ya cu pa e simannan venidero e ta "booked" completamente na Sto. Domingo, Puerto Rico y na Spaña.

CABALLEROS ! OFERTA SENSACIONAL

na

Jet Set Boutique

(situa net banda di Kentucky)

Cumpra un SET DI BATCHI cu su Carson y bai cu dos Set pa Prijs di Solamente un.

E Oferta Sensacional aki ta valido pa tur Flus di mesun prijs of mas Barata y ta Solamente pa Dianan 28 - 30 - 31 di December 1985.

na

Jet Set Boutique

exclusivamente pa caballeros.

SOCIAL



Awe ta cumpli 6 aña e jovencito BRIAN GOMEZ cu ta ricibi masha pabien di su mami y papi, di su rumannan Moraima y Angelo di su welo y wela, tanta y omo, demas familia y di DIARIO.



Pabien ta bay awe tambe pa JORGE ALBERTO PORRAS SANCHEZ cu ta cumpli aña y ta ricibi masha felicitacion di su mami y papi, di Yeyo y Yeya, demas familia especialmente di su amigitonan di Aruba y di DIARIO.



Diasabra a cumpli 5 aña MIRLANDA V.D. LINDEN cu ta ricibi masha felicitacion di su tata Theo, mama Rubia, ruman Carol, tambe di su padrino Jany v.d. Linden su madrina Rika Angela, di su papainan y mamainan, tanta y omonan, primo y primanan, di Mr. Big Joe Fan Club y di demas familia y DIARIO.

Awe ta dia pa lubida 61 den cabez ya cu ayera el a sali caba den Sto. Domingo, y naturalmente e periodista Jos v.d. Schoot mester a gana cune ya cu awe e ta cumpli 61 den cabez. Masha pabien ta bay na Jos cu su cumpleaños, y ainda e por trata su suerte awe como cu ta otro wega ta ser hunga.



Diasabra a drenta enlace matrimonial BIANCA CROES Y FRANK W. HODGSON na Capilla Monte Calvario na Tanki Leendert. Despues a sigui un recepcion na Aruba Tivoli Club. E Pareha lo bay biba na Hulanda na Leidschedam. DIARIO ta desea e joven pareha un eterno luna de miel.







Ariba e fotonan aki por mira e pensionadonan, tambe Sr. Steenbaar felicitando Sr. Chong y Sr. Wever entregando donacion na Sr. de Beyer

Pensionadonan a tene recepcion

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a publica algun dia pasa, 19 ambtenaar di Douane a baha cu pension, cu un total di mas di 600 aña di servicio hunto, y diasabra ultimo nan a tene un recepcion relaciona cu esaki.

Na e ocasion aki tabata presente tambe director di Cuerpo di Adouana di Antillas, Sr. Oscar Steenbaar, kende a haci entrega di plaquette na e pensionadonan.

El a felicita tambe Sr. Ronny Chong cu ta bira director di Douane pa Aruba entrante prome di januari .

Un gesto bunita tabata di e pensionadonan di haci entrega di un donacion na Sr. Henk de Beyer di FAVI como aprecio pa e Fundacion aki. Sr. Hendrik Wever a haci entrega di e donacion.

E pensionadonan cu a tene e recepcion ta Gaspart Gibbs, Armand van Trigt, Dominico Jackson, Aureliano JAcobs, Lauriano Donata, Hendrik Wever, Jose Perz, Cirilio Julen, Policarpo Tromp, Juan Martijn, Marco Nagelen, Johannes Alders, Juan de Cuba, Juan Croes Pedro de Mey, Franklin Laurens, Alejandro Rasmijn, Toko Tromp y Sra. Gladys de Cuba-Tromp.

Pa mas informacion y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747

Comision di pueblo no ta sigui cu celebracion dia 5 di Status Aparte

ORANJESTAD(AAN)— E comision di Pueblo pa Celebracion di Status Aparte, ayera a emiti un comunicado den cual nan ta bisa cu e comision aki cu a ser funda sin ningun distinccion politico, despues di tende cu dirigentenan di gobierno nobo a delcara cu lo no tin celebracion di Status Aparte, o sea, a dicidi di cancela of pospone tur e actividadnan cu e comision oficial di gobierno tabata tin planea encuanto e celebracion ta trece lo siguiente dilanti.

E comision di pueblo no a haya cu e pueblo di Aruba despues di a lucha asina tanto pa e Status Aparte, habri aña 86 sin ningun clase di celebracion of pa esaki tuma lugar mas den aña cual por kita e efectividad y su significacion mereci, a dicidi di haci un celebracion chiquito dia 5 di januari na e Plaza di Libertad cu ta den construccion actualmente.

Nan ta mustra cu ariba e dia aki tabata tin planea un presentacion di diferente grupo local y dignatarionan pa asina conmemora y duna asina significacion na e comienzo di un Status Aparte pa Aruba.

Segun e comision aki, en vista cu awor e comision ta na altura cu gobirno di Aruba hunto cu e comision oficial di gobierno, sin cu nan a ser participa oficialmente di esaki, a dicidi di celebra Status Aparte dia 31 di december y prome di januari y na unda henter pueblo por acudi, e comision di pueblo no ta weita mas e necesidad pa tene un otro celebracion.

E subsidio di 23 mil florin cu gobierno a pone na disposicion di e comision di pueblo ta ser restitui intacto na e departamento cu a pone esaki disponibel, apesar cu e cmision ya a haci algun gasto encuanto e preparacion.

E comision aki ta felicita pueblo den su totalidad cu Status Aparte y ta invita henter pueblo pa acudi na e ceremonianan festivo dia 31 di december y 1 di januari pa asina conhuntamente cu nos gobernacion celebra Status Aparte tan anhela pa un y tur.





Marcel Carrion instructor y Milo Croes Jr. coordinador di curso di computer a haci entrega di diploma na esnan cu a termina un curso basico di computer di 12 siman di duracion. Varios persona den posicion clave den comunidad a tuma parti . Esnan cu a completa e curso di Computer Institute, ta Leslie Barrow, Franklin D. Dijkhoff, Fransisco Geerman, Carin Jacobs, Nacy Royer, joven di 11 aña, Sherida Simmons, Arnold Solognier, Fransisco Vrolijk, Zoraida Angela e mihor graduada, Rafael Blume, Lourdes Croes, Roland de Cuba, Francisca Dirksz, Joseph Koolman, Reynaldo Maldonado, Janine Ponson, y Carlas Ramos.

Gruponan di teror belgo y aleman ta traha 8 aña cu otro caba

BONN: E corant Der Spiegel a publica ayera cu polisnan na belgica tin prueba cu gruponan di terrorista Belgo y di Alemania Occidental tin 8 aña caba cu nan ta traha hunto. Te cu e weekend aki tabata supone cu e celnan comunista di Belgica y Rotte Armee Fraktin di Alemania ta traha hunto 18 luna so segun e corant pero a ser cita un polis aleman cu ta bisa cu polis di Belgica a haci un razzia den un escondite di e celnan comunista y a haya documentonan na Aleman cu ta demostra esaki y cu e base tabata lugar di salida pa atentadonan pa e terroristanan aleman tambe.

E documentonan ta di Stefan Wisnienski y Christof Wackernagel kendenan ta miembronan di RAF, y cu ta den prison for di 1977 y 1978 y door di esaki Der Speigel a saca e conclusion cu e gruponan di terrorista aki ta colaborando siete pa 8 aña caba cu otro.

Conspiradornan a planea atentado

LAGOS: Participantenan na e golpe di estado fracasa na Nigeria siman pasa tabata tin un atentado di bom planea pa aeropuerto, pero esaki mester tabata dirigi mas bien ariba avion di lider militar General Ibrahim Babangida, segun Sunday Times a revela.

E conspiradornan kier a mata Babangida door di pone un bom den su avion. Nan a haya colaboracin di oficialnan halto di forza aereo.

Boulevard Theatre

I
TODAY
at 8:15 p.m.



Beach-comedy 18 yrs

I
TODAY
at 6:00 p.m.



All ages Fls. 5,--

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



Action 14 yrs.

boulevard
PRESENTS SOON



Action 14 yrs.

Lidernan

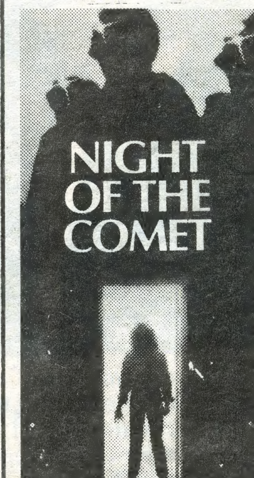
Cont. di pag. 13

lugar cu 18 hunga 15 punto.

Real Sociedad a gana Celta 3-1. Real Sociead ta na di 11 lugar cu 18-17 y Celta na di 17 lugar cu 18-9.

Herculez tin 18 hunga 15 punto y ta na di 14 lugar.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



Comedy 14 yrs.